

## FREDERICA DENNISON SPINSTER

The Fifth Night of the Month. Two Kings and the Vizier's Daughters, The, iii. 145. When the king heard this, he was certified that the youth was his very son; so he cried out at the top of his voice and casting himself upon him, embraced him and wept and said, "Had I put thee to death, as was my intent, I should have died of regret for thee." Then he cut his bonds and taking his crown from his head, set it on that of his son, whereupon the people raised cries of joy, whilst the trumpets sounded and the drums beat and there befell a great rejoicing. They decorated the city and it was a glorious day; the very birds stayed their flight in the air, for the greatness of the clamour and the noise of the crying. The army and the folk carried the prince [to the palace] in magnificent procession, and the news came to his mother Behrjaur, who came forth and threw herself upon him. Moreover, the king bade open the prison and bring forth all who were therein, and they held high festival seven days and seven nights and rejoiced with a mighty rejoicing; whilst terror and silence and confusion and affright fell upon the viziers and they gave themselves up for lost. . . . All, all, for thy sweet sake, I left; ay, I forsook Aziz, my sire, and those akin to me that might. . . . g. The Crows and the Hawk dccccvi. 166. Aboulhusn of Khorassan dcccclix. Second Officer's Story, The, ii. 134. 126. Ibrahim ben el Khawwas and the Christian King's Daughter cccclxxvii. Calcutta (1814-18) Text. As time went on, the boy, the son of the king, grew up and fell to stopping the way (99) with the thieves, and they used to carry him with them, whenas they went a-thieving. They sallied forth one day upon a caravan in the land of Seistan, and there were in that caravan strong and valiant men and with them merchandise galore. Now they had heard that in that land were thieves; so they gathered themselves together and made ready their arms and sent out spies, who returned and gave them news of the thieves. Accordingly, they prepared for battle, and when the robbers drew near the caravan, they fell in upon them and they fought a sore battle. At last the folk of the caravan overmastered the thieves, by dint of numbers, and slew some of them, whilst the others fled. Moreover they took the boy, the son of King Azadbekht, and seeing him as he were the moon, possessed of beauty and grace, brightfaced and comely of fashion, questioned him, saying, "Who is thy father, and how camest thou with these thieves?" And he answered, saying, "I am the son of the captain of the thieves." So they took him and carried him to the capital of his father King Azadbekht. N.B.--The Roman numerals denote the volume, the Arabic the page. As for Belehwan, when he fled and fortified himself, his power waxed amain and there remained for him but to make war upon his father, who had cast his affection upon the child and used to rear him on his knees and supplicate God the Most High that he might live, so he might commit the commandment to him. When he came to five years of age, the king mounted him on horseback and the people of the city rejoiced in him and invoked on him length of life, so he might take his father's leavings (130) and [heal] the heart of his grandfather. So we abode there, daily expecting death, and whoso of us had with him a day's victual ate it in five days, and after this he died; and whoso had with him a month's victual ate it in five months and died also. As for me, I had with me great plenty of victual; so I buried it in a certain place and brought it out, [little by little,] and fed on it; and we ceased not to be thus, burying one the other, till all died but myself and I abode alone, having buried the last of my companions, and but little victual remained to me. So I said in myself, 'Who will bury me in this place?' And I dug me a grave and abode in expectation of death, for that I was in a state of exhaustion. Then, of the excess of my repentance, I blamed and reproached myself for my much [love of] travel and said, 'How long wilt thou thus imperil thyself?' And I abode as I were a madman, unable to rest; but, as I was thus melancholy and distracted, God the Most High inspired me with an idea, and it was that I looked at the river aforesaid, as it entered in at the mouth of the cavern in the skirt of the mountain, and said in myself, 'Needs must this water have issue in some place.' So they carried him into the city and hid him with them. Moreover, they agreed with a company of the king's chief officers, who had aforetime been those of Bekhtzeman, and acquainted them with this; whereat they rejoiced with an exceeding joy. Then they assembled together to Bekhtzeman and made a covenant and handfast [of fealty] with him and fell upon the enemy at unawares and slew him and seated King Bekhtzeman again on the throne of his kingship. And his affairs prospered and God amended his estate and restored His bounty to him, and he ruled his subjects justly and abode in the obedience of the Most High. On this wise, O king," continued the young treasurer, "he with whom God is and whose intent is pure, meeteth nought but good. As for me, I have no helper other than God, and I am content to submit myself to His ordinance, for that He knoweth the purity of my intent." There was once, in the city of Baghdad, a man, [by name El Merouzi,] (30) who was a sharper and plagued (31) the folk with his knavish tricks, and he was renowned in all quarters [for roguery]. [He went out one day], carrying a load of sheep's dung, and took an oath that he would not return to his lodging till he had sold it at the price of raisins. Now there was in another city a second sharper, [by name Er Razi,] (32) one of its people, who [went out the same day], bearing a load of goat's dung, which he had sworn that he would not sell but at the price of dried figs. As for Zubeideh, she went in to the Khalif and talked with him awhile; then she fell to kissing him between the eyes and on his hand and asked him that which she had promised Sitt el Milah, saying, "O Commander of the Faithful, I doubt me her lord is not found in this world; but, if she go about in quest of him and find him not, her hopes will be cut off and her mind will be set at rest and she will sport and laugh; for that, what while she abideth in hope, she will never cease from her frowardness." And she gave not over cajoling him till he gave Sitt el Milah leave to go forth and make search for her lord a month's space and ordered her an eunuch to attend her and bade the paymaster [of the household] give her all she needed, were it a thousand dirhems a day or more. So the Lady Zubeideh arose and returning to her palace, sent for Sitt el Milah and acquainted her with that which had passed [between herself and the Khalif]; whereupon she kissed her hand and thanked her and called down blessings on her. Wife, The King and his Chamberlain's, ii. 53. I saw thee, O thou best of all the human

race, display, i. 46..N.B.-The Roman numerals denote the volume, the Arabic the page.????? a. The Cat and the Mouse dcix.Now this was at the beginning of the month, and when it was the end thereof, Aboulhusn longed to drink wine and returning to his former usance, furnished his saloon and made ready food and let bring wine; then, going forth to the bridge, he sat there, expecting one whom he should carouse withal, as of his wont. As he sat thus, behold, up came the Khalif [and Mesrou] to him; but Aboulhusn saluted them not and said to them, "No welcome and no greeting to the perverters! (31) Ye are no other than devils." However, the Khalif accosted him and said to him, "O my brother, did I not say to thee that I would return to thee?" Quoth Aboulhusn, "I have no need of thee; and as the byword says in verse:Two months after this occurrence, there came to me one of the Cadi's officers, with a scroll, wherein was the magistrate's writ, summoning me to him. So I accompanied the officer and went in to the Cadi, whereupon the plaintiff, to wit, he who had taken out the summons, sued me for two thousand dirhems, avouching that I had borrowed them of him as the woman's agent. (117) I denied the debt, but he produced against me a bond for the amount, attested by four of those who were in company [on the occasion]; and they were present and bore witness to the loan. So I reminded them of my kindness and paid the amount, swearing that I would never again follow a woman's counsel. Is not this marvellous?'.He gave not over going and the journey was pleasant to him, till they came to a goodly land, abounding in birds and wild beasts, whereupon El Abbas started a gazelle and shot it with an arrow. Then he dismounted and cutting its throat, said to his servant, "Alight thou and skin it and carry it to the water." Aamir answered him [with "Hearkening and obedience"] and going down to the water, kindled a fire and roasted the gazelle's flesh. Then they ate their fill and drank of the water, after which they mounted again and fared on diligently, and Aamir still unknowing whither El Abbas was minded to go. So he said to him, "O my lord, I conjure thee by God the Great, wilt thou not tell me whither thou intendest?" El Abbas looked at him and made answer with the following verses:..Therewithal Sindbad the Sailor bestowed largesse upon him and made him his boon-companion, and he abode, leaving him not night or day, to the last of their lives. Praise be to God the Glorious, the Omnipotent, the Strong, the Exalted of estate, Creator of heaven and earth and land and sea, to whom belongeth glorification! Amen. Amen. Praise be to God, the Lord of the Worlds! Amen..Now the king had a brother, whom he had imprisoned in that pit of old time, and he had died [there]; but the folk of the realm thought that he was alive, and when his [supposed] imprisonment grew long, the king's officers used to talk of this and of the tyranny of the king, and the report spread abroad that the king was a tyrant, wherefore they fell upon him one day and slew him. Then they sought the well and brought out Abou Sabir therefrom, deeming him the king's brother, for that he was the nearest of folk to him [in favour] and the likest, and he had been long in the prison. So they doubted not but that he was the prince in question and said to him, 'Reign thou in thy brother's room, for we have slain him and thou art king in his stead.' But Abou Sabir was silent and spoke not a word; and he knew that this was the issue of his patience. Then he arose and sitting down on the king's throne, donned the royal raiment and discovered justice and equity and the affairs [of the realm] prospered [in his hand]; wherefore the folk obeyed him and the people inclined to him and many were his troops..When it was the fourth night, there came the boy whom they were minded to circumcise, adorned with jewels such as never saw eye nor heard ear of, and amongst the rest a crown of gold, set with pearls and jewels, the worth whereof was an hundred thousand dinars. He sat down upon the throne and Tuhfeh sang to him, till the surgeon came and they circumcised him, in the presence of all the kings, who showered on him great store of jewels and jacinths and gold. Queen Kemeriye had the servants gather up all this and lay it in Tuhfeh's closet, and it was [as much in value as] all that had fallen to her, from the first of the festival to the last thereof. Moreover, the Sheikh Iblis (whom God curse!) bestowed upon Tuhfeh the crown worn by the boy and gave the latter another, whereat her reason fled. Then the Jinn departed, in order of rank, whilst Iblis took leave of them, band by band..Dethroned King whose Kingdom and Good were restored to him, The, i. 285..Endowed with amorous grace past any else am I, ii 253..The Tenth Night of the Month..142. El Asmai and the three Girls of Bassora dclxxxvi.????? When the flies light on food, from the platter my hand I raise, though my spirit should long for the fare;Let destiny with loosened rein its course appointed fare, iii. 211..So the youth returned to his house, and indeed the world was grown black in his eyes and he said, 'My father said sooth.' Then he opened the chamber door and piling up the bricks under his feet, put the rope about his neck and kicked away the bricks and swung himself off; whereupon the rope gave way with him [and he fell] to the ground and the ceiling clove in sunder and there poured down on him wealth galore, So he knew that his father meant to discipline (226) him by means of this and invoked God's mercy on him. Then he got him again that which he had sold of lands and houses and what not else and became once more in good case. Moreover, his friends returned to him and he entertained them some days..????? Our Lord, after sev'rance, with them hath conjoined us, for he who doth good Shall ne'er disappointed abide and kindnesses kindness entail..????? "My soul be thy ransom,"quoth I,"for thy grace! Indeed, to the oath that thou swor'st thou wast true.".So, when the night darkened, we sallied forth to make our round, attended by men with sharp swords, and went round about the streets and compassed the city, till we came to the by-street where was the woman, and it was the middle of the night Here we smelt rich scents and heard the clink of earrings; so I said to my comrades, "Methinks I spy an apparition," And the captain of the watch said, "See what it is." So I came forward and entering the lane, came presently out again and said, "I have found a fair woman and she tells me that she is from the Citadel and that the night surprised her and she espied this street and seeing its cleanness and the goodliness of its ordinance, knew that it appertained to a man of rank and that needs must there be in it a guardian to keep watch over it, wherefore she took shelter therein." Quoth the captain of the watch to me, "Take her and carry her to thy house." But I answered, "I seek refuge with Allah! (93) My house is no place of deposit (94) and on this woman are trinkets and apparel [of price]. By Allah, we will not deposit her save with Amin el Hukrn, in whose street she hath been since the first of the

darkness; wherefore do thou leave her with him till the break of day." And he said, "As thou wilt." Accordingly, I knocked at the Cadi's door and out came a black slave of his slaves, to whom said I, "O my lord, take this woman and let her be with you till break of day, for that the lieutenant of the Amir Ilmeddin hath found her standing at the door of your house, with trinkets and apparel [of price] on her, and we feared lest her responsibility be upon you; (95) wherefore it is most fit that she pass the night with you." So the slave opened and took her in with him..When Tuhfeh heard this, she gave a great cry, that the folk heard her and Kemeriyeh said, 'Relief is at hand.' Then she looked out to them and called to them, saying, 'O daughters of mine uncle, I am a lonely maid, an exile from folk and country. So, for the love of God the Most High, repeat that song!' So Kemeriyeh repeated it and Tuhfeh swooned away. When she came to herself, she said to Jemreh, 'By the virtue of the Apostle of God (whom may He bless and preserve!) except thou suffer me go down to them and look on them and sit with them awhile, [I swear] I will cast myself down from this palace, for that I am weary of my life and know that I am slain without recourse; wherefore I will slay myself, ere thou pass sentence upon me.' And she was instant with her in asking..When King Shah Bekht heard this, he said, "Most like all they say of the vizier is leasing and his innocence will appear, even as that of the pious woman appeared." Then he comforted the vizier's heart and bade him go to his house..Then he bade lodge him near himself and was bountiful to him and took him apart and said to him, 'Expound to me the story of the phial and whence then knewest that the water therein was that of a man, and he a stranger and a Jew, and that his ailment was indigestion?' 'It is well,' answered the weaver. 'Thou must know that we people of Persia are skilled in physiognomy (23) and I saw the woman to be rosy-cheeked, blue-eyed and tall. Now these attributes belong to women who are enamoured of a man and are distraught for love of him; (24) moreover, I saw her consumed [with anxiety]; wherefore I knew that the patient was her husband. As for his strangerhood, I observed that the woman's attire differed from that of the people of the city, wherefore I knew that she was a stranger; and in the mouth of the phial I espied a yellow rag, (25) whereby I knew that the patient was a Jew and she a Jewess. Moreover, she came to me on the first day [of the week]; (26) and it is the Jews' custom to take pottages (27) and meats that have been dressed overnight (28) and eat them on the Sabbath day, (29) hot and cold, and they exceed in eating; wherefore indigestion betideth them. On this wise I was directed and guessed that which thou hast heard.'?STORY OF THE HAWK AND THE LOCUST..? ? ? ? g. The Seventh Voyage of Sindbad the Sailor cclxix.88. The Thief turned Merchant and the other Thief cccxcviii.86. Omar ben el Khettab and the Young Bedouin cccxcv.? ? ? ? a. The Ox and the Ass.? ? ? ? In every halting-place like Joseph (17) she appears And he in every stead with Jacob's grief (18) is pined..The Seventh Night of the Month..50. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister Night cclxvi.? ? ? ? He, who Mohammed sent, as prophet to mankind, Hath to a just high-priest (61) the Khalifate assigned..When El Aziz had sat awhile, he summoned the mamelukes of his son El Abbas, and they were five-and-twenty in number, besides half a score slave-girls, as they were moons, five of whom the king had brought with him and other five he had left with the prince's mother. When the mamelukes came before him, he cast over each of them a mantle of green brocade and bade them mount like horses of one and the same fashion and enter Baghdad and enquire concerning their lord El Abbas. So they entered the city and passed through the [streets and] markets, and there abode in Baghdad nor old man nor boy but came forth to gaze on them and divert himself with the sight of their beauty and grace and the goodness of their aspect and of their clothes and horses, for that they were even as moons. They gave not over going till they came to the royal palace, where they halted, and the king looked at them and seeing their beauty and the goodness of their apparel and the brightness of their faces, said, "Would I knew of which of the tribes these are!" And he bade the eunuch bring him news of them..Then he returned to the youth and said to him, 'Arise and come to the bath.' And he fell to shampooing his hands and feet, whilst the youth called down blessings on him and said, 'O my lord, who art thou? Methinks there is not in the world the like of thee, no, nor a pleasanter than thy composition.' Then each of them acquainted the other with his case and condition and they went to the bath; after which the master of the house conjured the young merchant to return with him and summoned his friends. So they ate and drank and he related to them the story, wherefore they praised the master of the house and glorified him; and their friendship was complete, what while the young merchant abode in the town, till God vouchsafed him a commodity of travel, whereupon they took leave of him and he departed; and this is the end of his story. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this more marvellous than the story of the rich man who lost his wealth and his wit."..Now this letter was written with ultramarine upon the skin of the hog-deer, the which is goodlier than parchment or paper and inclineth unto yellow, and was to the following effect: 'From the King of Hind, before whom are a thousand elephants and on the battlements of his palace a thousand jewels, [to the Khalif Haroun er Reshid, greeting]. To proceed: (209) we send thee some small matter of presents, which do thou accept and be to us as a brother and a friend, for that the love of thee aboundeth in our heart and we would have thee to know that we look to thee for an answer. Indeed, we are sharers with thee in love and fear, ceasing (210) never to do thee honour; and for a beginning, we send thee the Book of the Quintessence of Balms and a present after the measure of that which is fallen to our lot. Indeed, this is unworthy of thy rank, but we beseech thee, O brother, to favour us by accepting it, and peace be on thee!'.? ? ? ? And high is my repute, for that I wounded aforetime My lord, (215) whom God made best of all the traders of the clay..Haroun er Reshid, Tuhfet el Culoub and, ii. 203..? ? ? ? d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dccccxxx.? ? ? ? b. The Second Old Man's Story (236) iv.? ? ? ? b. The Enchanted Youth xxi.? ? ? ? So, O Aamir, haste thy going, e'en as I do, so may I Heal my sickness and the draining of the cup of love essay;.? ? ? ? Lo, in my heart the heat of every heart burns high And in mine eyes unite the tears of every eye..? ? ? ? Ay, and the monks, for on the Day of Palms a fawn there was Among the servants of the church, a loveling blithe and gay..STORY OF THE DAMSEL TUHFET EL CULOUB AND ?THE KHALIF HAROUN ER RESHID..? ? ? ? bb. The King

of Hind and his Visier dccccxxviii. So he left him for dead and entering his brother's chamber, saw him asleep, with the damsel by his side, and thought to slay her, but said in himself, 'I will leave the damsel for myself.' Then he went up to his brother and cutting his throat, severed his head from his body, after which he left him and went away. Therewithal the world was straitened upon him and his life was a light matter to him and he sought his father Suleiman Shah's lodging, that he might slay him, but could not win to him. So he went forth from the palace and hid himself in the city till the morrow, when he repaired to one of his father's strengths and fortified himself therein.. Akil rejoiced in the coming of El Abbas and the slaughter of his enemy and all in his camp rejoiced also and cast dresses of honour upon Aamir. Moreover, Akil bade go forth to meet El Abbas, and commanded that none, great or small, freeman or slave, should tarry behind. So they did his bidding and going forth all, met El Abbas at three parasangs' distance from the camp. When they met him, they all dismounted from their horses and Akil and he embraced and clapped hands. (95) Then they returned, rejoicing in the coming of El Abbas and the slaughter of their enemy, to the camp, where tents were pitched for the new-comers and carpets spread and game killed and beasts slaughtered and royal guest-meals spread; and on this wise they abode twenty days, in the enjoyment of all delight and solace of life..? ? ? ? a. The Foolish Weaver clii. Arab of the Benou Tai, En Numan and the, i. 203.. Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the, ii. 117.. Lackpenny and the Cook, The, i. 9.. God [judge] betwixt me and her lord! Away With her he flees me and I follow aye..? ? ? ? They have shut out thy person from my sight; They cannot shut thy memory from my spright.. Firouz and his Wife, i. 209..? Story of the Unlucky Merchant..32. The Khalif Hisham and the Arab Youth dxxxiv. The Breslau Edition, which was printed from a Manuscript of the Book of the Thousand Nights and One Night alleged to have been furnished to the Editor by a learned Arab of Tunis, whom he styles "Herr M. Annaggar" (Qu're En Nejjar, the Carpenter), the lacunes found in which were supplemented from various other MS. sources indicated by Silvestre de Sacy and other eminent Orientalists, is edited with a perfection of badness to which only German scholars (at once the best and worst editors in the world) can attain. The original Editor, Dr. Maximilian Habicht, was during the period (1825- 1839) of publication of the first eight Volumes, engaged in continual and somewhat acrimonious (223) controversy concerning the details of his editorship with Prof. H. L. Fleischer, who, after his death, undertook the completion of his task and approved himself a worthy successor of his whilom adversary, his laches and shortcomings in the matter of revision and collation of the text being at least equal in extent and gravity to those of his predecessor, whilst he omitted the one valuable feature of the latter's work, namely, the glossary of Arabic words, not occurring in the dictionaries, appended to the earlier volumes..? ? ? ? b. Story of the Eunuch Kafour xxxix. The Khalif laughed and said, "Tell it again and again to thy lady lack-wit." When the Lady Zubeideh heard Mesrou's words [and those of the Khalif,] she was wroth and said, "None lacketh wit but he who believeth a black slave." And she reviled Mesrou, whilst the Khalif laughed. Mesrou was vexed at this and said to the Khalif, "He spoke sooth who said, 'Women lack wit and religion.'" Then said the Lady Zubeideh to the Khalif, "O Commander of the Faithful, thou sportest and jestest with me, and this slave hoodwinketh me, to please thee; but I will send and see which is dead of them." And he answered, saying, "Send one who shall see which is dead of them." So the Lady Zubeideh cried out to an old woman, a stewardess, and said to her, "Go to the house of Nuzhet el Fuad in haste and see who is dead and loiter not." And she railed at her.. So the notary went up to the lieutenant, who was among the witnesses, and said "It is well. Is she not such an one whose marriage contract we drew up in such a place?" Then he betook himself to the woman's house and cried out upon her; whereupon she brought him the [forged] contract and he took it and returned with it to the lieutenant of police. When the latter had taken cognizance [of the document and professed himself satisfied, the assessor] said [to the notary,] "Go to our lord and master, the Cadi of the Cadis, and acquaint him with that which befalleth his assessors." The notary rose to go, but the lieutenant of police feared [for himself] and was profuse in beseeching the assessor and kissing his hands, till he forgave him; whereupon the lieutenant went away in the utterest of concern and affright. On this wise the assessor ordered the case and carried out the forgery and feigned marriage with the woman; [and thus was calamity warded off from him] by the excellence of his contrivance." (121). Then they spread the ensigns and the standards, whilst the drums beat and the trumpets sounded, and set out upon the homeward journey. The King of Baghdad rode forth with them and brought them three days' journey on their way, after which he took leave of them and returned with his troops to Baghdad. As for King El Aziz and his son, they fared on night and day and gave not over going till there abode but three days' journey between them and Yemen, when they despatched three men of the couriers to the prince's mother [to acquaint her with their return], safe and laden with spoil, bringing with them Mariyeh, the king's daughter of Baghdad. When the queen-mother heard this, her wit fled for joy and she adorned El Abbas his slave-girls after the goodliest fashion. Now he had ten slave-girls, as they were moons, whereof his father had carried five with him to Baghdad, as hath aforetime been set out, and other five abode with his mother. When the dromedary-posts (125) came, they were certified of the approach of El Abbas, and when the sun rose and their standards appeared, the prince's mother came out to meet her son; nor was there great or small, old man or infant, but went forth that day to meet the king.. Then the two kings appointed their father-in-law the vizier to be viceroy in Samarcand and assigned him five of the chief amirs to accompany him, charging them attend him and do him service. The vizier kissed the earth and prayed that they might be vouchsafed length of life. Then he went in to his daughters, whilst the eunuchs and ushers walked before him, and saluted them and bade them farewell. They kissed his hands and gave him joy of the kingship and bestowed on him treasures galore. Then he took leave of them and setting out, journeyed days and nights till he came within three days' journey of Samarcand, where the townspeople met him and rejoiced in him with an exceeding joy. So he entered Samarcand and they decorated the city, and it was a notable day. He sat down on the throne of his kingship and the viziers did him homage and the grandees and amirs

of Samarcand and prayed that he might be vouchsafed justice and victory and length of continuance [on life]. So he bestowed on them dresses of honour and entreated them with worship and they made him Sultan over them..Now this learned man had a wife renowned for beauty and loveliness and quickness of wit and understanding and the lover cast about for a device whereby he might win to Khelbes's wife; so he came to him and told him, as a secret, what he had seen of the learned man's wife and confided to him that he was enamoured of her and besought him of help in this. Khelbes told him that she was distinguished to the utterest for chastity and continence and that she exposed herself not to suspicion; but the other said, 'I cannot renounce her, [firstly,] because the woman inclineth to me and coveteth my wealth, and secondly, because of the greatness of my love for her; and nothing is wanting but thy help.' Quoth Khelbes, 'I will do thy will;' and the other said, 'Thou shalt have of me two dirhems a day, on condition that thou sit with the learned man and that, when he riseth from the assembly, thou speak a word notifying the breaking up of the session.' So they agreed upon this and Khelbes entered and sat in the assembly, whilst the lover was assured in his heart that the secret was safe with him, wherefore he rejoiced and was content to pay the two dirhems..The zephyr's sweetness on the coppice blew, ii. 235..108. Ali ben Tahir and the Girl Mounis ccccxiv.My fruit is a jewel all wroughten of gold, ii. 245..Now there was with him a youth and he said, "By Allah, I was not with him and indeed it is six months since I entered the city, nor did I set eyes on the stuffs until they were brought hither." Quoth we, "Show us the stuffs." So he carried us to a place wherein was a pit, beside the water-wheel, and digging there, brought out the stolen goods, with not a stitch of them missing. So we took them and carried the keeper to the prefecture, where we stripped him and beat him with palm-rods till he confessed to thefts galore. Now I did this by way of mockery against my comrades, and it succeeded.' (142).Rich Man who gave his Fair Daughter in Marriage to the Poor Old Man, The, i. 247..Then she sent to acquaint her father with this; whereupon the king called Abou Temam to him and said to him, 'Thou camest not but to see my daughter. Why, then, hast thou not looked upon her?' Quoth Abou Temam, 'I saw everything.' And the king said, 'Why didst thou not take somewhat of that which thou sawest of jewels and the like? For they were set for thee.' But he answered, 'It behoveth me not to put out my hand to aught that is not mine.' When the king heard his speech, he gave him a sumptuous dress of honour and loved him exceedingly and said to him, 'Come, look at this pit.' So Abou Temam went up [to the mouth of the pit] and looked, and behold, it was full of heads of men; and the king said to him, 'These are the heads of ambassadors, whom I slew, for that I saw them without loyalty to their masters, and I was used, whenas I saw an ambassador without breeding, (123) to say, "He who sent him is less of breeding than he, for that the messenger is the tongue of him who sendeth him and his breeding is of his master's breeding; and whoso is on this wise, it befitteth not that he be akin to me." (124) So, because of this, I used to put the messengers to death; but, as for thee, thou hast overcome us and won my daughter, of the excellence of thy breeding; so be of good heart, for she is thy master's.' Then he sent him back to king Ilan Shah with presents and rarities and a letter, saying, 'This that I have done is in honour of thee and of thine ambassador.'? ? ? ? ? 1. The Foolish Fisherman dccccviii.Man of Khorassan, his Son and his Governor, Story of the, i. 218..The woman who used to act as decoy for them once caught them a woman from a bride-feast, under pretence that she had a wedding toward in her own house, and appointed her for a day, whereon she should come to her. When the appointed day arrived, the woman presented herself and the other carried her into the house by a door, avouching that it was a privy door. When she entered [the saloon], she saw men and champions (131) [and knew that she had fallen into a trap]; so she looked at them and said, "Harkye, lads! (132) I am a woman and there is no glory in my slaughter, nor have ye any feud of blood-revenge against me, wherefore ye should pursue me; and that which is upon me of [trinkets and apparel] ye are free to take." Quoth they, "We fear thy denunciation." But she answered, saying, "I will abide with you, neither coming in nor going out." And they said, "We grant thee thy life."? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxvii.? ? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dccccii.54. The Woman whose Hands were cut off for Almsgiving dcxli.Merchants, The Sharper and the, ii. 46..150. The Rogueries of Delileh the Crafty and her Daughter Zeyneb the Trickstress dcxcviii.I fear to be seen in the air, ii. 255..? ? ? ? ? Camphor itself to me doth testify And in my presence owns me white as snow..2. The Fisherman and the Genie iii.?THE KING'S SON WHO FELL IN LOVE WITH THE PICTURE..? ? ? ? ? I saw thee, O thou best of all the human race, display A book that came to teach the Truth to those in error's way..Hind and his Vizier, The King of, ii. 105..? ? ? ? ? The wine was sweet to us to drink in pleasance and repose, And in a garden of the garths of Paradise we lay,.Galen heard that which he avouched of his understanding and it was certified unto him and established in his mind that the man was a skilled physician of the physicians of the Persians and [he said in himself], 'Except he had confidence in his knowledge and were minded to confront me and contend with me, he had not sought the door of my house neither spoken that which he hath spoken.' And concern gat hold upon Galen and doubt. Then he looked out upon (21) the weaver and addressed himself to see what he should do, whilst the folk began to flock to him and set out to him their ailments, and he would answer them thereof [and prescribe for them], hitting the mark one while and missing it another, so that there appeared unto Galen of his fashion nothing whereby his mind might be assured that he had formed a just opinion of his skill..As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose

and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..? ? ? ? For whoso doth rejoice in meeting him shall have Largesse and gifts galore at his dismounting gain..THE TWO KINGS AND THE VIZIER'S DAUGHTERS.

(154).?STORY OF THE KING WHO KNEW THE QUINTESENCE (204) OF THINGS..All intercessions come and all alike do ill succeed, ii. 218..109. The Woman who had a Boy and the other who had a Man to Lover cccxxiv.? ? ? ? I make a vow to God, if ever day or night.106. The Man of Upper Egypt and his Frank Wife dcccclxii.Moreover, he gave her a complete suit of clothes and raising his head to her, said, "When thou toldest me that which Mariyeh had done with thee, God rooted out the love of her from my heart, and never again will she occur to my mind; so extolled be the perfection of Him who turneth hearts and eyes! It was she who was the cause of my coming out from Yemen, and now the time is past for which I engaged with my people and I fear lest my father levy his troops and come forth in quest of me, for that he hath no child other than myself and cannot brook to be parted from me; and on like wise is it with my mother." When the nurse heard his words, she said to him, "O my lord, and which of the kings is thy father?" "My father is El Aziz, lord of Yemen and Nubia and the Islands (91) of the Benou Kehtan and the Two Noble Sanctuaries (92) (God the Most High have them in His keeping!)," answered El Abbas; "and whenas he taketh horse, there mount with him an hundred and twenty and four thousand horsemen, all smiters with the sword, let alone attendants and servants and followers, all of whom give ear unto my word and obey my commandment." "Why, then, O my lord," asked the nurse, "didst thou conceal the secret of thy rank and lineage and passedst thyself off for a wayfarer? Alas for our disgrace before thee by reason of our shortcoming in rendering thee thy due! What shall be our excuse with thee, and thou of the sons of the kings?" But he rejoined, "By Allah, thou hast not fallen short! Nay, it is incumbent on me to requite thee, what while I live, though I be far distant from thee." ? ? ? ? ? ? ? ? My pleasant life for loss of friends is troubled aye..117. The Favourite and her Lover M.Now the children had entered the coppice, to make water, and there was there a forest of trees, wherein, if a horseman entered, he might wander by the week, [before finding his way out], for none knew the first thereof from the last. So the boys entered therein and knew not how they should return and went astray in that wood, to an end that was willed of God the Most High, whilst their father sought them, but found them not. So he returned to their mother and they abode weeping for their children. As for these latter, when they entered the wood, it swallowed them up and they went wandering in it many days, knowing not where they had entered, till they came forth, at another side, upon the open country..? ? ? ? "How many a cup with bitterness o'erflowing have I quaffed! I make my moan of woes, whereat it boots not to repine."

[Pocket Puzzles - Slang Codewords](#)

[Blank Journal USA Diary Notebook Lined 120 Pages 6 X 9 Inches High Resolution Designer Cover Blank Book](#)

[The Lazy Tour of Two Idle Apprentices](#)

[Libro de Registro de Ambulancia](#)

[Immer Zoff Mit Dem Nachbarn Ihr Recht ALS Mieter](#)

[Man on the Ocean](#)

[A to Z Heart of God](#)

[Rajmohans Wife](#)

[Antoine de Cousu Et Les Singulieres Destinees de Son Livre Rarissime La Musique Universelle](#)

[Life on the Street of Readlooks The Beginning](#)

[Reply of J C Hughes M D Dean of the Medical Department of the Iowa State University to a Certain Document Published by John F Sanford](#)

[Exposing His Base Falsehoods and Dark Designs Against the Medical Department of the Iowa State University](#)

[Les Sonnettes Comedie En Un Acte En Prose](#)

[Kaliberheft Des Walz-Und Schmiede-Eisens Zur Benutzung Bei Den Uebungen Im Entwerfen Von Eisen-Konstruktionen an Der Koniglichen Technischen Hochschule in Berlin](#)

[Address by Hon Wm J McAlpine Before the Chamber of Commerce at the Cooper Union On the Extent of the Products of the Food-Producing Interior of the United States The Channels of Transport to Market Their Relative Capacity and Economy What Improve](#)

[Xiasi Dog Training Guide Xiasi Dog Training Book Features Xiasi Dog Housetraining Obedience Training Agility Training Behavioral Training Tricks and More](#)

[History of Friedrich II of Prussia - Volume V](#)

[The House of the Seven Gables \(a Classic American Novel\)](#)

[Egyptian Cotton News Letter March 1931](#)

[Petition from Lower Canada With Explanatory Remarks](#)

[History of Friedrich II of Prussia - Volume VI](#)

[Songs of the West and Other Poems](#)

[Check List of Publications of the Smithsonian Institution July 1874](#)

[Reclamation of Alkali Land in Salt Lake Valley Utah](#)  
[Distribucion Control y Aforo del Agua Para Irrigacion En La Granja](#)  
[The Latter Day Saints Millennial Star Vol 100 August 4 1938](#)  
[The Latter-Day Saints Millennial Star Vol 87 January 8 1925](#)  
[Lion Stress](#)  
[North America - Volume I](#)  
[History of Friedrich II of Prussia - Volume XV](#)  
[Les Theories de M Alexandre Dumas Fils Sur La Recherche de la Paternite](#)  
[Libertad Religiosa y Separacion de la Iglesia y El Estado \(Derecho Constitucional\) Tesis de Opcion Al Grado de Doctor En Ciencias Politicas](#)  
[Railroad Communication with the Pacific with an Account of the Central Pacific Railroad of California The Character of the Work Its Progress](#)  
[Resources Earnings and Future Prospects and the Advantages of Its First Mortgage Bonds](#)  
[Report of the Chief Engineer of the Fire Department of the District of Columbia For the Fiscal Year Ended June 30 1923](#)  
[Oracao Funebre Que NAS Exequias de Alexandre Herculano Mandadas Celebrar Pelo Corpo Commercial Do Porto Recitou Na Egreja Da Lapa Da](#)  
[Mesma Cidade No Dia 13 de Novembro de 1877](#)  
[The Revolution in Freight Claims Story of How by Co-Operation the Shippers the Railways and the Government Have Transformed a National](#)  
[Grouch Into Fast Spreading Satisfaction](#)  
[A Smale Handfull of Fragrant Flowers Selected and Gathered Out of the Lovely Garden of Sacred Scripture Fit for Any Honorable or Woorshipfull](#)  
[Gentlewoman to Smell Unto](#)  
[Textsfantaisie Iere Sur Des Motifs Favoris de LOpera Vielka de G Meyerbeer Compose Pour Le Pianoforte Seul](#)  
[Ensaio Sobre O Cinchonino E Sobre Sua Influencia Na Virtude Da Quina E DOtras Cascas](#)  
[Rochester in 1835 Brief Sketches of the Present Condition of the City of Rochester](#)  
[Sermam Na Festa Da Beatifacacam Da Gloriosa Virgem Santa Roza Que Pregou No Terceiro Dia Do Seu Octauario Solemne No Conuento Real de](#)  
[S Domingos de Lisboa O P Fr Ioam de S Francisco Religioso Da Ordem Serafica Et Definidor Habitual Da Observante P](#)  
[Yellowstone National Park Superintendents Monthly Report April 1960](#)  
[Specimens of the Fashionable Style of Ladies Handwriting Known as the Angular or English Hand](#)  
[An Account of Some Well Authenticated Miracles With an Introduction](#)  
[Instruccoes Para OS Medicos Examinadores Da New-York Life Insurance Co 1904 Com Comprimentos DOS Directores Medicos](#)  
[A Batalha Do Bussaco](#)  
[AIDS in Book Selection](#)  
[Verses Written in the Trenches](#)  
[Origens E Caracter Da Epopeia Portuguesa Conferencia Proferida Em a Noite de 10 de Junho Do Anno Corrente No Sarau Litterario Promovido](#)  
[Pelo Instituto](#)  
[Fasciculus Plantarum E Flora Marggraviatus Baruthini Dissertatio Inauguralis Medica](#)  
[Cartas de Sua Magestade Em Declaracam Das Meas Annatas](#)  
[Catalogue of Books Manuscripts Maps C Added to the Library of the New-York Historical Society Since January 1839](#)  
[A Moral Social](#)  
[Not Christs Church](#)  
[Autopsia Feita a Um Folheto Intitulado A Verdade Restabelecendo Lealmente a Verdade DOS Factos](#)  
[Estatutos E Regulamento Interno Do Centro Artistico Portuense](#)  
[Noticia Historica E Descriptiva Da Se Velha de Coimbra Com Uma Photographia](#)  
[Every Rate Interest Table](#)  
[Lateral Variation in Chester Sandstones Producing Oil and Gas in Lower Wabash River Area With Special Reference to New Harmony Field](#)  
[Zoning Regulations for Chicago-OHare International Airport Zoning Provisions Regulating and Restricting the Height of Structures and Objects of](#)  
[Natural Growth and Otherwise Regulating the Use of Property in the Vicinity of the Chicago-OHare Internati](#)  
[Le Congo Communication a la Societe](#)  
[Der Zweck Der Schonen Kunst Eine Aristotelische Studie Inaugural-Dissertation](#)  
[Die Methodik Im Zoologischen Unterricht an Universitaten Das Tierleben Im Grunewald Vortrag Gehalten Am 10 Mai Im Verein Fur](#)  
[Volkstumliche Naturkunde](#)  
[The Tenth Annual Report of the Central Free Dispensary of West Chicago For the Year Ending June 30th 1877](#)  
[Thirteenth and Fourteenth Annual Reports of the Board of State Prison Commissioners of the State of Montana November 30th 1903-1904](#)

[Catalogue de Tableaux En Partie Tres-Precieux 1833 de Gouaches de Dessins Et Autres Objets de Curiosite Composant Le Cabinet de Feu Mme Sirot Dont La Vente Necessitee Par Le Deces de Cette Dame Se Fera Les Mardi 21 Mercredi 22 Mai 1883 Et](#)

[Thirty-Sixth Annual Catalogue of the Officers and Students of Denison University Granville Ohio For the Academic Year 1866-67](#)

[Catalogue of an Exhibition of Paintings Lent by Dr A C Humphreys of New York City to the Toledo Museum of Art July August September 1914](#)

[Books on Educational Improvement and Social Reform for Loan by the Department of Extension](#)

[Use of Illinois Coal Fines in Production of Metallurgical Coke](#)

[Tunstalls Ornithologia Britannica](#)

[Karl August Varnhagen Von Ense Ein Lebensbild](#)

[Best Practices and Guidelines for Large Print Documents Used by the Low Vision Community](#)

[Annual Report of the Municipal Officers of the Town of South Thomaston For the Year Ending March 1 1916](#)

[Annual Report of the Town Officers of Oakham for the Years 1866-1867](#)

[Catalogue DUne Belle Collection de Tableaux Anciens Et Modernes Miniatures Aquarelles Et Dessins Provenant Du Cabinet de Feu M Thevenin Dont La Vente Aura Lieu Hotel Des Ventes Mobilieres Rue Des Jeuneurs N 42 Bis Salle No 1 Le Lundi 27 Janv](#)

[Kampf Zwischen Der Deutschen Fremden-Legion Und Den Garibaldianern Im Konigreich Beider Sicilien Der April Bis 28 Oktober 1860](#)

[First Reader](#)

[Message of the President to the Congress of the Confederate States of America](#)

[Essai Critique Et Analytique Sur Mathurin Regnier Dissertation Inaugurale](#)

[William and Mary and the University of Virginia Convocation Address at the College of William and Mary in Virginia September 21 1935 on the Occasion of the Award of the Degree of Doctor of Laws to President J L Newcomb of the University of Virginia](#)

[Guide to the U N in Korea A Year of Collective Action](#)

[Role of the Dosage-Response Curve in the Evaluation of Fungicides](#)

[de Genuina Sallusti Ad Caesarem Epistula Cum Incerti Alicuius Suasoria Iuncta Dissertatio](#)

[Reminiscences of Wallace](#)

[Dissertatio Juridica Qua Omnem Actionem Confessoriam Ex Servitute](#)

[Saggio del Dante in Ravenna](#)

[Antwerp](#)

[Decision and Risk Analysis of a New Product and Facilities Planning Problem Cca Companys Egg n Foam Project](#)

[Catalogue de Tableaux Capitaux Et de Premier Ordre Dont Huit Du Celebre Murillo Collection de Feu Le Baron Mathieu de Faviers](#)

[Municipal Assessment Paper Read Before the Ontario Municipal Association August 29th 1918](#)

[Judith Bethuliae Obsessae Propugnatrix Triumphus A Flavio Lanciano Notis Musicis Alligatus](#)

[Studies in Oil by Asher B Durand N A Deceased Engravings by Durand Raphael Morghen Turner W Sharp Bartolozzi Wille Strange and Others](#)

[Also a Choice Collection of Fine Illustrated Art Books to Be Sold at Auction Without Reserve](#)

[Federal State and County Officers 1899](#)

[Grinnell College Directory October 1922](#)

[Memorie Sulla Vita E Sui Lavori Dellinsigne Scultore Fiorentino Luigi Pampaloni](#)

[Legal Status of Patents](#)

[Adjusting Agricultural Production and Distribution in the Clarksburg Area to Meet Home Market Demands](#)

[Wohnung Und Werkstatt Michelangelos in ROM](#)

[The Omegan Vol 14 March 1937](#)

[Hibernation of the Corn Ear Worm in Southern Connecticut](#)

---